政府總部公務員事務局

香港添馬添美道2號 政府總部西翼

本函檔號 Our Ref.:

PC/700/000/6 Pt. 7

來函檔號 Your Ref.:



CIVIL SERVICE BUREAU GOVERNMENT SECRETARIAT

WEST WING
CENTRAL GOVERNMENT OFFICES
2 TIM MEI AVENUE, TAMAR
HONG KONG

電話號碼 Tel. No.:

2810 3083

傳真號碼 Fax No.:

2501 0749

電郵地址 E-mail Address: csbts@csb.gov.hk

網 址 Homepage Address: http://www.csb.gov.hk

24 March 2025

Mr Simon CHAN Hung-lit, President Hong Kong Former Senior Civil Servants Association Unit 416, 4/F., Sino Industrial Plaza 9 Kai Cheung Road Kowloon Bay Kowloon

Dear Mr Chan,

Revision of Charges for Dentures and Dental Appliances for Civil Service Eligible Persons

I would like to inform you of the revision of charges for dentures and dental appliances for persons eligible for civil service medical and dental benefits as defined in Civil Service Regulation (CSR) 900 (CSEPs).

The charges for dentures and dental appliances under CSR 950 have been reviewed and will be revised with effect from 31 March 2025.

We have already informed CSEPs through bureaux/departments vide Civil Service Bureau Circular Memorandum No. 6/2025 issued on 24 March 2025. A copy of the Circular Memorandum is attached.

It would be most helpful if your Association could help disseminate the above information to your members. If you have any enquiries on the above, you are welcome to contact us at 2810 3082 or 2810 3079.

Yours sincerely,

(Liyen CHEN)
for Secretary for the Civil Service

CIRCULAR MEMORANDUM NO. 6/2025

From: Secretary for the Civil Service

To: Directors of Bureau

Permanent Secretaries

Ref. : PC/700/000/6 Pt. 7

Heads of Department

Tel. : 2810 3083

Date : 24 March 2025

Revision of Charges for Dentures and Dental Appliances for Civil Service Eligible Persons

(Note: Distribution of this Circular Memorandum is **Scale A**. It should be read by all officers. A Chinese version is attached.)

* * * * * * * * * * * * *

This Circular Memorandum announces the revision of charges for dentures and dental appliances for persons eligible for civil service medical and dental benefits as defined in Civil Service Regulation ("CSR") 900 (hereafter referred to as "CSEPs").

Revision of charges for dentures and dental appliances for CSEPs

2. The charges for dentures and dental appliances under CSR 950 have been reviewed and will be revised with effect from 31 March 2025. The new charges are set out at the attached Amendment Sheets No. 11(a)/2025 and 11(b)/2025 for CSR Annex 6.2. Under the new charges, CSR 952(1), which laid down the charging method concerning dentures and dental appliances made of different materials that is no longer applicable, is deleted. The attached Amendment Sheet No. 12/2025 should replace the existing page of the CSRs. CSB Circular Memorandum No. 6/2003 should be superseded.

3. The revised charges will apply to courses of treatment which start on or after 31 March 2025. CSEPs who have started treatment before this date will continue to pay the old rates in respect of that particular course of treatment.

Enquiries

4. Enquiries concerning this Circular Memorandum should be addressed to Departmental Secretaries, who, if in doubt, should contact the Conditions of Service Division of Civil Service Bureau at 2810 3082 or 2810 3079.

(Liyen CHEN) for Secretary for the Civil Service

Encls.

c.c. Commissioner, Independent Commission Against Corruption
Judiciary Administrator
Secretary, Public Service Commission
Secretary General, Legislative Council Secretariat
Chief Executive, Hospital Authority
Director of Health (Attn: Hospital Staff Section)
Director of Accounting Services (Attn: Pensions Division)

Internal

Pensions and Provident Fund Section, Civil Service Bureau

Charges for Dentures and Dental Appliances under CSR 950 (with effect from 31 March 2025)

Monthly Salary

| | | Point 6 and below of the Master Pay Scale or equivalent | Points 7 - 21 of the Master Pay Scale or equivalent | Points 22 - 33 of the Master Pay Scale or equivalent, including points 33A, 33B and 33C (\$) | Point 34 of the Master Pay Scale or equivalent and over |
|----|--|---|--|---|---|
| | | (Ψ) | (Ψ) | (Ψ) | (Ψ) |
| 1. | Removable Prostheses – Acrylic Denture (a) 1 - 2 teeth (b) 3 - 14 teeth | (a) 131 (b) 135 | (a) 263 (b) 270 | (a) 526 (b) 540 | (a) 1,052 (b) 1,080 |
| | (per base) | | | | |
| 2. | Removable Prostheses – Metal Framework Denture (a) 1 - 2 teeth (b) 3 - 14 teeth (per base) | (a) 199 (b) 209 | (a) 399 (b) 418 | (a) 798 (b) 835 | (a) 1,596 (b) 1,670 |
| 3. | Removable Prostheses – | | | | |
| | (a) Repair/Reline/Tooth Addition(b) Rebase Denture | (a) 43 (b) 64 | (a) 86 (b) 128 | (a) 172 (b) 256 | (a) 345 (b) 512 |
| 4. | Removable Prostheses – | | | | |
| | (a) Acrylic Obturators | (a) 342 | (a) 683 | (a) 1,367 | (a) 2,733 |
| | (b) Metal Framework Obturators (per base) | (b) 487 | (b) 975 | (b) 1,950 | (b) 3,900 |
| 5. | Fixed Prostheses – | | | | |
| 3. | (a) All Metal (Crown/Bridge) (b) Metal-Ceramic (Crown/Bridge) | (a) 166 (b) 159 | (a) 332 (b) 317 | (a) 663 (b) 635 | (a) 1,326 (b) 1,270 |
| | (c) Metal-Free (Crown/Bridge) (per unit) | (c) 158 | (c) 317 | (c) 633 | (c) 1,266 |

Monthly Salary

| | | Point 6 and below of the Master Pay Scale or equivalent | Points 7-21 of the Master Pay Scale or equivalent | Points 22-33 of the Master Pay Scale or equivalent, including points 33A, 33B and 33C | Point 34 of the Master Pay Scale or equivalent and over |
|----|---|---|--|---|---|
| | | (\$) | (\$) | (\$) | (\$) |
| 6. | Fixed Prostheses – Resin-Bonded Bridge (1 unit pontic with 1 retainer) Additional pontic per unit: | 146 | 291 | 582 | 1,165 |
| | Additional points per unit. 2/3 of item fee Additional retainer per unit: 1/3 of item fee | | | | |
| 7. | Implantology – Infrastructure (per implant/fixture) | 191 | 381 | 762 | 1,525 |
| 8. | Implantology – Suprastructure (a) per crown (b) per pontic (c) per denture | (a) 183 (b) 23 (c) 390 | (a) 366 (b) 45 (c) 780 | (a) 732 (b) 91 (c) 1,559 | (a) 1,463 (b) 181 (c) 3,118 |

Note: If the same type of dental treatment is provided to the general public at a charge, the charges listed in CSR Annex 6.2 or the rates applicable to the general public (eligible persons) will be applied, whichever is the less.

CHAPTER VI - MEDICAL AND DENTAL FACILITIES

Mar 2025 952 (1) (Deleted)

- (2) Repairs in respect of fractures to new or remodelled dentures within six months of fitting will be done free of charge if the dentist is of the opinion that the fractures are due to no fault of the patient.
- (3) These charges may be waived or reduced where hardship is involved and the dentures and dental appliances would, in similar circumstances, have been supplied to members of the public.
- An officer and his family who wish to have full dental treatment before going on vacation leave overseas should request a dental examination not later than twelve months before their expected date of departure.

(b) Outside Hong Kong

- 954 (1) An officer is not eligible for reimbursement of expenses for any dental examination or treatment obtained anywhere outside Hong Kong, either for himself or his family (except as provided under para. (2) below).
 - (2) Provided he is satisfied that the amount to be reimbursed is for emergency dental treatment and that the fees are reasonable, the Director of Health may approve reimbursement of dental expenses incurred by an officer while on duty outside Hong Kong.
 - (3) All claims for reimbursement of expenses must be supported by receipted bills and should be forwarded to the Director of Health for approval.

955 - 969

政府總部公務員事務局

香港添馬添美道 2號 政府總部西翼

本函檔號 Our Ref.:

PC/700/000/6 Pt. 7

來函檔號 Your Ref.:



CIVIL SERVICE BUREAU GOVERNMENT SECRETARIAT

WEST WING CENTRAL GOVERNMENT OFFICES 2 TIM MEI AVENUE, TAMAR HONG KONG

電話號碼 Tel. No.:

2810 3083

傳真號碼 Fax No.:

2501 0749

電郵地址 E-mail Address: csbts@csb.gov.hk

網 址 Homepage Address: http://www.csb.gov.hk

九龍九龍灣 啟祥道9號 信和工商中心4樓416室 香港前高級公務員協會會長 陳鴻烈先生

陳先生:

修訂公務員及合資格人士的假牙和口腔裝置的收費

現謹通知,根據《公務員事務規例》第900條所載定義符合 資格享有公務員醫療及牙科福利人士(下稱「公務員及合資格人士」) 的假牙和口腔裝置的收費會作出修訂。

《公務員事務規例》第950條規定的假牙和口腔裝置的收費 經檢討後將作出修訂,並由二零二五年三月三十一日起生效。

我們已於二零二五年三月二十四日發出公務員事務局通函 第6/2025號,把有關的新收費透過各局/部門通知公務員及合資格人 士。隨函付上該通函,以供參閱。

希望貴會把以上資料通知會員。如貴會對上述安排有任何疑問,歡迎致電請與本局服務條件事務部聯絡(電話:28103082或28103079)。

公務員事務局局長

(陳麗燕



代行)

二零二五年三月二十四日

檔號: PC/700/000/6 Pt. 7

電話號碼: 2810 3083

公務員事務局通函第 6/2025 號

(注意:這是甲級傳閱通函,全體人員均應閱讀。)

修訂公務員及合資格人士的假牙和口腔裝置的收費

本通函公布,根據《公務員事務規例》第 900 條所載定義符合資格享有公務員醫療及牙科福利人士(下稱「公務員及合資格人士」)的假牙和口腔裝置的收費會作出修訂。

假牙和口腔裝置的修訂收費

- 2. 《公務員事務規例》第 950 條規定的假牙和口腔裝置的收費經檢討後將作出修訂,並由二零二五年三月三十一日起生效。各項新收費載於《公務員事務規例》附件 6.2 的修訂散頁第 11(a)/2025 號及第 11(b)/2025 號。第 952(1) 條載列以不同物質製造的假牙及口腔裝置的收費方法在新收費安排下不再適用並予刪除,夾附的修訂散頁第 12/2025 號將取代《公務員事務規例》的現有相關頁次。公務員事務局通函第 6/2003 號現予取消。
- 3. 新收費將適用於二零二五年三月三十一日或之後開始的療程,至 於在該日之前已開始療程的公務員及合資格人士,會繼續按舊收費支 付該療程的費用。

杳詢

4. 如對本通函有任何查詢,請先向部門主任秘書提出。部門主任秘書如有疑問,請與本局服務條件事務部聯絡(電話: 2810 3082 或 2810 3079)。

公務員事務局局長 (陳麗燕代行)

連附件

分發名單 : 各局長

各常任秘書長 各部門首長

副本送 : 廉政專員

司法機構政務長

公務員敍用委員會秘書 立法會秘書處秘書長 醫院管理局行政總裁

衞生署署長(經辦人:醫院員工組) 庫務署署長(經辦人:退休金分部)

局內人員

公務員事務局退休事務及公積金組

二零二五年三月二十四日

《公務員事務規例》第 950 條規定的假牙和口腔裝置的收費 (由 2025 年 3 月 31 日起生效)

月薪

| | | 總薪級表第6點及以下或同等薪點 | | 33 點或 同等薪 點,包括 第 33A、 33B及 33C點 | |
|----|--|--------------------|--------------------|--|------------------------|
| | | (元) | (元) | (元) | (元) |
| 1. | 活動假牙 - 丙烯酸酯牙托 (a) 一至兩隻牙齒 (b) 三至十四隻牙齒 (每基托) | (a) 131 (b) 135 | | (a) 526 (b) 540 | (a) 1,052 (b) 1,080 |
| 2. | 活動假牙- 金屬架牙托 (a) 一至兩隻牙齒 (b) 三至十四隻牙齒 (每基托) | (a) 199 (b) 209 | (a) 399 (b) 418 | (a) 798 (b) 835 | (a) 1,596 (b) 1,670 |
| 3 | 活動假牙 - (a) 修補/重襯/加置 (b) 墊底 | (a) 43 (b) 64 | , , | | (a) 345 (b) 512 |
| 4. | 活動假牙- (a) 丙烯酸酯填塞器 (顎護板) | (a) 342 | (a) 683 | (a) 1,367 | |
| | (b) 金屬架填塞器 (顎護板) (每基托) | (b) 487 | (b) 975 | (b) 1,950 | (b) 3,900 |

月薪

| | | 總薪級表 第 6 點及 以下或 同等薪點 | 總薪級表 第7至21 點或 同等薪點 | 總薪級表 第 22 至 33 點第 同,包 第 33 A、 33 B 33 C 33 C 點 | 總薪級表 第 34 點或 同等薪點 及以上 |
|----|---|-------------------------------|------------------------------|--|-----------------------------------|
| | | (元) | (元) | (元) | (元) |
| 5. | 固定假牙- | (a) 166 | (a) 332 | (a) 663 | (a) 1,326 |
| | (a) 全金屬(牙冠/牙橋) (b) 金屬及瓷 | (a) 100 (b) 159 | (a) 332 (b) 317 | (a) 663 (b) 635 | (a) 1,320 (b) 1,270 |
| | (牙冠/牙橋) | () | () | , | 8 |
| | (c) 非金屬(牙冠/牙橋) (每單位) | (c) 158 | (c) 317 | (c) 633 | (c) 1,266 |
| 6. | 樹脂黏著固定式牙橋 (單一橋體及固位體) | 146 | 291 | 582 | 1,165 |
| | 加置橋體(每單位): 項目費用三分之二 加置固位體(每單位): 項目費用三分之一 | | | | |
| 7. | 植體學 - 植體底部結構 (每個植體/每人工牙根) | 191 | 381 | 762 | 1,525 |
| 8. | 植體學 - 植體上部結構 (a) 每個牙冠單位 (b) 每個橋體 (c) 每個牙托 | (a) 183 (b) 23 (c) 390 | (a) 366 (b) 45 (c) 780 | (a) 732 (b) 91 (c) 1,559 | (a) 1,463 (b) 181 (c) 3,118 |

註:上述提供給公務員及合資格人士的牙科治療項目如與提供給公眾的收費 牙科治療項目相同,該項目會按《公務員事務規例》附件 6.2 所訂或適用於 公眾(符合資格人士)的相關價格收費,兩者以數額較少者為準。

第六章 醫療及牙科服務

第 951 條

第 952 條 3/2025

- (1) (刪除)
- (2) 如果新假牙托或改樣假牙在鑲配後六個月內崩裂,而牙醫認為這並非由於病人的過失所致,則可獲免費修補。
- (3) 這些假牙及口腔裝置的費用,如屬一般市民在經濟有困難時可獲減免的,則公務員亦可在同樣情況下,獲得減免。

第 953 條

公務員及家屬如打算在放取例假前往香港以外地方之前接受徹底的牙科治療,必須在預計離港日期最少12個月前,預約接受牙科檢查。

(b) 在香港以外地方接受牙科診療服務

第 954 條

- (1) 公務員或家屬如在香港以外地方接受任何牙科檢查或治療,一概不獲發還費用(下文第(2)段所述情況除外)。
- (2) 衞生署署長如信納申請發還的款項是用於緊急牙 科治療並屬合理,可批准發還公務員在香港以外 地方公幹期間支付的牙科服務費用。
- (3) 所有發還費用的申請必須附有收據以資證明,並須送交衞生署署長批准。

第 955 至 969 條